

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 83 (1957)  
**Heft:** 15

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**ZURICH**, Lutherstrasse 14 (près Stauffacherplatz)  
TÉL. (051) 23 54 26 — Télégr. STSINGENIEUR ZURICH

Gratuit pour les employeurs. — Fr. 3.— d'inscription (valable pour 3 mois) pour ceux qui cherchent un emploi. Ces derniers sont priés de bien vouloir demander la formule d'inscription au S.T.S. Les renseignements concernant les emplois publiés et la transmission des offres n'ont lieu que pour les inscrits au S.T.S.

#### Emplois vacants :

##### Section du bâtiment et du génie civil

486. *Technicien en génie civil*. Bureau et chantier. Béton armé. Bureau d'ingénieur. Canton de Zurich.

488. *Technicien ou dessinateur en bâtiment*. Bureau d'architecture. Zurich.

492. *Ingénieur civil*. E.P.U.L. ou E.P.F. Etudes et recherches. (Etranger ou colonies.) Paris.

496. *Technicien ou dessinateur en bâtiment*, expérimenté. Bureau d'architecture, canton de Lucerne.

498. Jeune *ingénieur civil*. Chantier. Surveillance des travaux de construction d'un barrage. Entrée : octobre 1957. Société française à Paris. Chantier en Iran.

500. *Géologue physicien*. Afrique. Explorations hydrogéologiques. Durée de contrat : deux ans. Voyages payés. Administration coloniale. Afrique-Orientale portugaise.

502. *Dessinateur en bâtiment*. Langue italienne. Bureau d'architecture. Canton du Tessin.

504. *Dessinateur technique*. Zurich.

506. *Chef de chantier*. Environs de Zurich.

Sont pourvus les numéros, de 1956 : 512, 686, 824, 928, 954 ; de 1957 : 102, 202, 242, 272, 340, 386, 416, 422, 428, 438, 472.

##### Section industrielle

283. Un *technicien* ; installations sanitaires. Un *technicien* ; ventilation (climatisation). Langue : français, et si possible anglais et allemand. Important bureau technique. Lausanne.

285. *Technicien mécanicien ou électricien*. Construction d'ascenseurs. Canton de Berne.

287. *Dessinateur en machines*. Zurich.

289. *Constructeurs* (techniciens et dessinateurs). Constructions mécaniques. Suisse romande.

291. *Technicien mécanicien*. Service des machines, industrie du tabac. Langues : allemand, français et anglais. Age : au moins 28 ans, marié de préférence. Suisse romande.

293. *Ingénieur*. E.P.F. ou E.P.U.L. Travaux scientifiques. Métallurgie. Aluminium. Entreprise industrielle. Suisse.

295. *Chimiste*, diplômé d'un technicum. Métallurgie. Aluminium. Entreprise en Suisse.

297. *Technicien mécanicien ou électricien*. Chef d'atelier. Machines électriques, mécanique. Surveillance du personnel de montage. Zurich.

Sont pourvus les numéros, de 1957 : 73, 77, 105, 107, 199, 235, 279.

## DOCUMENTATION GÉNÉRALE

(Voir page 9 des annonces)

## DOCUMENTATION DU BATIMENT

(Voir pages 6 et 11 des annonces)

## NOUVEAUTÉS — INFORMATIONS DIVERSES

### Mise en exploitation du « Centre d'études pour les applications de l'énergie nucléaire », à Mol

Il y a quelque temps que le « Centre d'études pour les applications de l'énergie nucléaire » (CEAN), à Mol près de Bruxelles, procéda à des essais divers ; l'exploitation régulière vient de débuter par l'inauguration officielle présidée par Sa Majesté le roi des Belges.

Il s'agit d'une installation destinée aux recherches et à l'instruction de personnel, sans production d'énergie électrique. Ce centre généralement et très bien équipé comprend principalement un bâtiment abritant le réacteur et une salle où sont montées les soufflantes pour l'aspiration des gaz chargés d'éliminer la chaleur produite par la fission des atomes. Ces gaz gagnent directement les soufflantes, ce qui permet d'acquérir de l'expérience quant aux effets de la radioactivité sur les joints et les machines. Le réacteur cylindrique, d'un diamètre de 5,2 m et d'une longueur de 5 m, travaille avec de l'uranium naturel et du graphite comme modérateur. Dans toute centrale atomique, l'aspiration des gaz de refroidissement est vitale ; à Mol, quatre soufflantes centrifuges livrées par les Ateliers de Construction Oerlikon, débiteront 140 m<sup>3</sup>/sec de gaz libérés de toute radioactivité par des filtres spéciaux. Ce sont des machines à double flux et à un étage, avec la disposition caractéristique des diffuseurs. Chaque soufflante débite 35 m<sup>3</sup>/sec, avec une élévation de pression de 0,83 à 1,03 ate, et aboutit à une cheminée de 60 m de hauteur. L'entraînement est confié à quatre moteurs asynchrones Oerlikon de 1120 ch, 2970 t/min chacun. La très grande insensibilité à l'enclassement et à l'élimination du pompage permettent d'atteindre la sûreté de service qu'exigent tous les auxiliaires d'une pile atomique.

### Poste de transformation de Kaisten appartenant aux Forces motrices de Laufenbourg

(Voir photographie page couverture)

Au cours de ces six dernières années, les Forces motrices de Laufenbourg ont développé beaucoup leurs installations par la construction réalisée en plusieurs étapes d'un important poste de transformation à Kaisten. Les deux nouveaux groupes transformateurs de 125 MVA qui y ont été installés dernièrement ont pour but d'assurer la liaison de la ligne à 225 kV Riddes - Col du Sanetsch - Mühlberg - Laufenbourg avec le réseau à 150 kV existant au nord de la Suisse. Comme le point neutre de ce réseau est maintenant mis directement à la terre, il a été possible d'utiliser des auto-transformateurs dont on sait qu'ils ont un rendement bien meilleur que les transformateurs à enroulements séparés. Ces groupes ont les caractéristiques suivantes :

Puissance en régime permanent :

125/125/45 MVA

Tensions à vide :

253 kV/140 + 23 × 2,94 kV/11,3 kV

Couplage des enroulements :  
étoile/triangle

L'enroulement tertiaire est prévu pour le raccordement éventuel d'un compensateur. Il permet également l'alimentation directe des deux réseaux par des alternateurs.

Le réglage de la tension s'effectue en charge à l'aide de commutateurs à gradins montés sur un enroulement de réglage couplé en série avec la partie commune des enroulements. Chacun de ces groupes se compose de trois unités monophasées de construction Brown Boveri cuirassée, avec noyau à tôle radiale et dont l'huile est refroidie dans des batteries de radiateurs soufflés au moyen de petits ventilateurs. Les problèmes difficiles d'isolation ont été résolus de manière entièrement satisfaisante et les dures épreuves de réception se sont passées sans incident.

Quatre groupes semblables ont déjà été livrés à deux autres entreprises suisses et deux nouveaux groupes ont été commandés récemment à la Société Brown Boveri. Cinq groupes de caractéristiques légèrement différentes sont les uns déjà en service, les autres en cours de construction.

Le poste de Kaisten est équipé de nombreux disjoncteurs pneumatiques ultrarapides et les lignes qui y aboutissent sont protégées par des relais rapides de distance système Brown Boveri.